Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **79 (1961)**

Heft 193

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 193 Bern, Samstag 19. August 1961 — 79. Jahrgang — 79e année — Berne, samedi 19 août 1961 **No 193**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21880 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 186815–186837.
Antrag betreffend Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons St. Gallen.
Auto-Excursionen AG. Interlaken in Liq.
Auto AG. Interlaken in Liq.
Kurhaus-Post-Genossenschaft in Liq., Beatenberg.
Cinema Corso AG., Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (984²)

Gemeinschuldnerin: Firma Grau & Wolfarth, Inhaber Kurt Grau, Handel mit sowie Reparatur und Unterhalt von Bureaumaschinen und Bureaumöbeln, Uebernahme einschlägiger Vertretungen, Bremgartnerstrasse 9, Dietikon (ZH).
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juli 1961.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 8. September 1961.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (993)

Gemeinschuldner: Steiner Albert, 1918, Kaufmann, Pestalozzistrasse 18, Olten.
Datum der Konkurseröffnung: 8. August 1961.
Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).
Eingabefrist: bis und mit 8. September 1961 (die Forderungen sind Wert 8. August 1961 aufzurechnen).

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (994)

Gemeinschuldner: Schär-Horvath René, Inhaber der Firma «R. Schär», Handel mit chemisch-technischen Produkten, Ackerstrasse 28, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1961.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: bis und mit 8. September 1961.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (985)

Production de servitudes

Failli: Schumacher Frank, machines à écrire, rue du Tunnel 11, Lausanne.
Immeubles sis rière la commune d'Essertines-sur-Yverdon.
Délai pour les productions de servitudes: 1er septembre 1961.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (986)

Faillie: Société Intercontinental S. A., à Lausanne.
Date du prononcé: 3 août 1961.
Délai pour avancer les frais par Fr. 1200.—: le 29 août 1961.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (997)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre
Badoux Edmond-Victor,

représentation d'ampoules et de tous accessoires pour l'électricité, anciennement 8, avenue de Frontenex, actuellement 12, rue François Grast, à Genève, par ordonnance rendue le 8 août 1961 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 17 août 1961 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 août 1961 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 600.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (998)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre
Eggenschwiler Jean,

boulanger-pâtissier, 32, rue de Carouge, à Genève, par ordonnance rendue le 24 juillet 1961 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 17 août 1961 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 août 1961 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 600.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (987)

Faillie: Bureau d'affaires Meuwly S.A., à Fribourg, rue Chaillet 7.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (988)

Das Konkursverfahren über Menzi-Tex S. A. (Menzi-Tex AG) (Menzi-Tex Ltd.), Handel mit und Fabrikation von Textilien und Textilwaren, Scheideggstrasse 81, in Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. August 1961 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Graubünden *Konkurskamt Chur* (989)

Der Konkursrichter des Kreises Chur hat durch Verfügung vom 14. August 1961 das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Zellweger Ernst, Julierweg 5, Chur, als geschlossen erklärt.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (991)

La liquidation de la faillite de Fantoni Mario-Severino-Michel, ferblanterie-appareilleur, domicilié à Marin, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil I de Neuchâtel, rendue en date du 15 août 1961.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (999)

Villa à Epalinges — Dépôt

Le jeudi 28 septembre 1961, à 15 heures, au Café de l'Union, les Croisettes-sur-Lausanne, l'office des faillites procédera à la vente aux enchères des immeubles provenant de la faillite de la succession de Spozio Amédée, entrepreneur, aux Tuilleries, commune d'Epalinges:

Ier lot

Villa de 5 chambres, 2 hall, cuisine, WC-salle de bains, lessiverie, garage, avec jardin. Superficie 614 m².
Assurance incendie: Fr. 72 000.—
Estimation de l'office: Fr. 80 000.—.

IIe lot

Dépôt en maçonnerie, non terminé et prc. Superficie 187 m².
Estimation de l'office: Fr. 10 000.—.

Pour visiter et tous renseignements s'adresser à l'Office des faillites, rue Caroline 2, 3e étage.

Lausanne, le 17 août 1961. Le préposé aux faillites: Max Luisier.

Kt. Wallis *Konkurskreis Visp* (992)

Die Liquidationskommission der

Fugava A G. in Nachlassliquidation, Visp,

bringt am Samstag, den 23. September 1961, nachmittags, ab 15 Uhr, im Bahnhofbuffet II. Kl., in Visp, die Grundgüter der ehemaligen Carosserie Fugava zur öffentlichen Versteigerung, die da sind:

Werkstatt mit Bureau, Lager, Montageraum, Waschraum und Toiletten sowie Wohnhaus mit 3 Wohnungen und Estrich, Vorplatz und Acker-Wiese.

Auszug Grundbuchamt Brig, Grundbuchblatt Nr. 1394, Fugava AG. in Nachlassliquidation, Visp, Parzelle Nr. 1902, Blatt Nr. 28, Seewjenen, Fläche 2309 m²: Wohnhaus 147 m², Werkstatt 408 m², Platz 1954 m². Katasterschatzung: Wohnhaus Fr. 71 900.—, Werkstatt Fr. 72 200.—, Vorplatz Fr. 977.—, sowie Parzelle Nr. 2339, Blatt Nr. 28, Seewji, Fläche 1785 m², Acker-Wiese, Katasterschatzung Fr. 892.—.

Verkehrsschatzung für obige Immobilien total Fr. 375 000.—.

Die Versteigerungsbedingungen können beim Vorsitzenden der Liquidationskommission, Lehner Beat, Treuhandbureau, Visp, ab dem 9. September 1961 eingesehen werden. Ebenfalls mögen sich Interessenten für nähere Angaben und eine eventuelle Besichtigung der Verkaufsobjekte an obiges Bureau wenden.

Visp, den 19. August 1961. Die Liquidationskommission.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Altstetten-Zürich* (995)

Schuldnerin: Zuma A G., Fabrikation und Handel, Buckhauserstrasse 41, Zürich 9/48, vertreten durch H. Haab-Bächler, Treuhand- und Revisionsbureau, Feldblumenstrasse 127, Zürich 9/48.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der 4. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 8. August 1961.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate, d. h. bis zum 8. Dezember 1961.
Sachwalter: Dr. iur. Friedrich Bollier, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 71, Zürich 1.
Eingabefrist: 8. September 1961. Die Gläubiger des Nachlaßschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte fristgerecht schriftlich beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: 20. November 1961, vormittags 9.30 Uhr, im Restaurant «Albisriederhaus», Albisriederstrasse 330, Zürich 9/47.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen, Olten* (1000)

Das Amtsgericht von Olten-Gösgen hat Mittwoch, 2. August 1961, den von Studer Otto, Modellbau, Hägendorf, vorgelegte Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlass-Dividende von 20%, zahlbar innert 20 Tagen nach rechtskräftiger Bestätigung des Nachlassvertrages, genehmigt.
Das Urteil ist am 13. August 1961 in Rechtskraft erwachsen.

Olten, 14. August 1961. Der Amtsgerichtsschreiber von Olten-Gösgen: Peier.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Altstadt* (990)

Auflegung des Verteilungsplanes

Im Liquidationsverfahren (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) der Privat-Kommerzbank AG. in Nachlassliquidation, Talacker 50, Zürich 1, wird an die Gläubiger 5. Klasse eine weitere (zweite) Abschlagszahlung von 10% der Forderungen ausgerichtet. Der Verteilungsplan liegt von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. August 1961 an während 20 Tagen am Sitz der Nachlaßschuldnerin, Talacker 50, Zürich 1, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf und unterliegt während dieser Frist der Beschwerde an die Nachlassbehörde (Handelsgericht des Kantons Zürich).

Zürich, den 15. August 1961.

Die Liquidatoren:

Dr. P. Giezendanner, Rechtsanwalt. Dr. E. Etter, Rechtsanwalt. Dr. A. Rossi. Sekretär.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (996)

Spezial-Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das über die Firma La Romantica G. m. b. H., Mode-Boutique, Geigergasse 6, Zürich 1, am 4. Juli 1961 eröffnete Konkursverfahren mangels genügender Aktiven eingestellt wurde und infolge Nichtleistung des erforderlichen Kostenvorschusses als geschlossen gilt, wird auf Verlangen von Retentions-, bzw. Pfandgläubigern das Spezial-Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG durchgeführt.

Es ergeht deshalb an diejenigen Personen, welche

1. Retentionsrechte,
2. Faustpfandrechte,
3. Eigentums-, bzw. Aussonderungsrechte,

bezüglich den hienach bezeichneten Sachen und Wertpapieren geltend machen wollen, die Aufforderung, ihre Ansprüche unter Beilage der Beweismittel schriftlich dem unterzeichneten Konkursamt bis spätestens am 2. September 1961 bekannt zu geben.

Zu liquidierende Vermögenswerte:

a) Das Warenlager und die Einrichtungsgegenstände usw. im Geschäft, Geigergasse 6, Zürich 1, sowie einige Waren bei einem Faustpfandgläubiger;
b) 2 Aktien der I-M-Rhein AG., Zürich, zu Fr. 1000.—, welche bei einem Faustpfandgläubiger liegen.

Hinsichtlich der Einzelheiten wird auf das Inventar verwiesen, welches den Interessenten hierorts zur Einsicht aufliegt.

Zürich, den 16. August 1961. Konkursamt Zürich (Altstadt):
E. Bühler, Notar.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, St. Gallen, Thurgau, Vaud, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

9. August 1961.

Fürsorgestiftung der FORTUNA Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1958, Seite 2987). Die Unterschrift von Hermann Zürrer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Werner Brunner, von Mettmenstetten und Schmiedrued (Aargau), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

11. August 1961.

Angestellten- Wohlfahrtsfonds der Spoerry & Schaufelberger AG, in Wald (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1954, Seite 211). Die Unterschrift von Werner Buchmann ist erloschen.

14. August 1961.

Unterstützungskasse der Versuchsstation schweizerischer Brauereien, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1960, Seite 839). Die Unterschrift von Bernhard Walter Füglistaller ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Dr. Hans Roniger, von und in Rheinfelden, Quästor des Stiftungsrates.

15. August 1961.

Fürsorgefonds der Firma Almacoa Paris, Succursale de Zurich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1951, Seite 1983). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 26. August 1960 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Die Unterschrift von Eugène Bläsi ist erloschen. Die Stiftung wird vertreten durch Paul Sénécal, französischer Staatsangehöriger, in Paris, Präsident, Harry Estermann, von Rain (Luzern), in Wallisellen, Vizepräsident, und Karl Sacher, von Winterthur, in Zürich, Delegierter des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift in der Weise, dass Paul Sénécal oder Harry Estermann mit Karl Sacher zeichnen. Die beiden Erstgenannten zeichnen nicht auch unter sich. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 84 in Zürich 4 (bei der Almacoa Paris, Succursale de Zurich).

15. August 1961.

Angestellten-Fürsorgefonds der Firma Gebrüder Honegger AG., in Wald. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. Juli 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Gebrüder Honegger AG», in Wald, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Organe sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift

führen Hans Jakob Honegger, Präsident, und Arnold Honegger, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, beide von und in Wald. Domizil: Zur Felsenau (bei der Firma Gebrüder Honegger AG).

16. August 1961.

Personalfürsorgefonds der Gebr. Stehli AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1960, Seite 2191). Die Unterschrift von Jakob Hauser ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Robert Braun, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

16. August 1961.

Fürsorgestiftung der Finter Bank Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Juli 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Aktiengesellschaft «Finter Bank Zürich», in Zürich, sowie für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Philipp Etter, von Menzingen, in Bern, Präsident, sowie Heinz Duthaler, von Basel, in Thalwil, und Giuseppe Poma, von und in Mendrisio, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Bahnhofstrasse 20, in Zürich 1 (bei der Finter Bank Zürich).

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

10. August 1961.

Friedrich Otto Hänni-Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1957, Seite 23). Die Unterschrift des verstorbenen Friedrich Künzli, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Hermann Gutknecht (bisher Sekretär) und neuer Sekretär des Stiftungsrates Karl Wehrli (bisher Mitglied). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

15. August 1961.

Fürsorgestiftung der Jura-Kino A.G., in Bern (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1950, Seite 2504). Die Unterschrift von Carlo Bernasconi ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde Dr. Silvio De Capitani, von und in Zürich, gewählt; er führt Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied Otto Wirz ist nun Präsident des Stiftungsrates.

15. August 1961.

Fürsorgefonds der G. Hipleh-Walt A.G., in Bern (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1958, Seite 2216). Die Unterschrift von Carlo Bernasconi ist erloschen. Das bisherige Mitglied Otto Wirz ist nun Präsident des Stiftungsrates. Als neues Mitglied wurde Otto Luginbühl, von Oberthal, in Bern, in den Stiftungsrat gewählt. Beide führen Einzelunterschrift.

Bureau Biel

11 août 1961.

Fondation de la société anonyme Cendres et Métaux, à Bienne (FOSC. du 6 novembre 1948, No 261, page 3015). Nouvelle adresse: Route de Boujean N° 122 (Cendres et Métaux S.A.).

Bureau Büren an der Aare

10. August 1961.

Pensionskasse der Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, in Büren an der Aare (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1960, Seite 1968). An Stelle des bisherigen Sekretärs Ernst Mülchi, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum neuen Sekretär des Stiftungsrates gewählt: Hans Rudolf Bischoff, von Thun, in Büren an der Aare; er zeichnet kollektiv zu zweien mit Präsident und Vizepräsident.

Bureau de Courtelary

11 août 1961.

Fondation Lavina S.A., à Villeret, création d'un fonds de secours, d'entr'aide et d'assistance, éventuellement d'une caisse de retraite, destiné à venir en aide à tout le personnel de Lavina S.A., à Villeret (FOSC. du 8 novembre 1958, N° 262, page 2988). Aimé Wuilleumier ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

9. August 1961.

Unterstützungsfonds der Emmenthaler-Blatt A.G., in Langnau im Emmental (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1944, Seite 2887). Ernst Alfred Lauterburg als Präsident und Otto Leisi als Vizepräsident sind infolge Todes ausgeschieden. Sekretär Hans Lehmann ist zurückgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Max Lauterburg, des Ernst Alfred, von Bern (BG), in Langnau im Emmental, als Präsident; Hans Adolf Heiniger, des Christian, von Eriswil, in Langnau im Emmental, als Vizepräsident, und Wilhelm Feuz, des Wilhelm, von Beatenberg, in Langnau im Emmental, als Sekretär/Kassier. Die neuen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

14. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Maier & Marti Thun, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Juni 1961 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit und Unfall, sowie die Fürsorge zugunsten der Hinterbliebenen im Falle des Todes eines Arbeitnehmers. Als fürsorgeberechtigte Hinterbliebene gelten der überlebende Ehegatte, die Nachkommen, die Eltern sowie die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Sind keine dieser fürsorgeberechtigten Hinterbliebenen vorhanden, so erhalten die gesetzlichen Erben des verstorbenen Arbeitnehmers, unter Ausschluss des Gemeinwesens, dessen persönliche Beiträge ohne Zins ausbezahlt. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, wovon eines derselben dem Kreis der Destinatäre angehört. Die Mitglieder des Stiftungsrates und der Kontrollstelle werden von der Stifterfirma bestimmt; vorbehalten bleibt Art. 89 bis Abs. 3 ZGB. Einzelunterschrift führen: Kurt Maier, von Schöftland, in Thun, Präsident, und Hans Marti, von Lyss, in Thun, Vizepräsident und Sekretär/Kassier des Stiftungsrates. Der Beisitzer Ernst Gugger, von Buchholterberg, in Heimberg, zeichnet als Vertreter der Destinatäre kollektiv zu zweien je mit Präsident oder Vizepräsident. Domizil der Stiftung: im Büro der Firma Maier & Marti, Bauunternehmung, Thun, Eisenbahnstrasse.

Luzern – Lucerne – Lucerna

12. August 1961.

Wohlfahrtskasse der Sauerstoff- & Wasserstoffwerke Luzern A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1953, Seite 547). Domizil in Luzern: Taubenhausstrasse 22 (bei Dr. Leonhard Gmür). Büro-Adresse: Horwerstrasse 62 in Kriens (bei der Firma).

12. August 1961.

Gemeinschaftsstiftung der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge in der Zentralschweiz, in Luzern (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1958, Seite 3328). Als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Stiftungsrat gewählt Walter Maurer, von und in Luzern.

12. August 1961.

Sterbekasse-Stiftung des Personalverbandes der CKW, in Luzern (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1961, Seite 791). Laut öffentlicher Urkunde über die Urabstimmung vom 3. Juli 1961 wurde das Stiftungsstatut teilweise abgeändert, wodurch indes publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden. Der Stadtrat von Luzern hat als Aufsichtsbehörde die Abänderung am 13. Juli 1961 genehmigt.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

11 août 1961.

Fondation St-Jacques, à Fribourg (FOSC. du 13 mai 1950, N° 111, page 1244). La société a transféré ses bureaux aux Grand'Places 1, chez Th. de Boccard.

16 août 1961.

Fonds en faveur de la Caisse de retraite du personnel de la Brasserie Beauregard S.A., à Fribourg (FOSC. du 11 janvier 1958, N° 8, page 97). Jean Bourgknecht n'est plus président et membre du comité; sa signature est radiée. A été nommé en qualité de président et membre du comité: Edouard Weissenbach, de Bremgarten (Argovie), à Fribourg. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du comité.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

11. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gantenbein A.G. St. Margrethen, in St. Margrethen (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1960, Seite 74). Die Unterschrift von Leo Stirnimann ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Walter Tribelhorn, von Trogen (Appenzell A.-Rh.), in St. Margrethen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

14. August 1961.

Fürsorgestiftung der Albrecht & Morgen A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 134 vom 13. Juni 1959, Seite 1688). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 28. Juli 1961 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Darnach besteht der Stiftungsrat aus einem vom Verwaltungsrat der Firma ernannten Präsidenten und so vielen vom Personal zu wählenden Mitgliedern, als die Firma Betriebe aufweist. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Kollektivunterschrift mit einem Mitglied des Stiftungsrates wurde erteilt an Othmar Würth, von Berg (St. Gallen), in St. Gallen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

9. August 1961.

Wohlfahrtsfonds der Firma Gebrüder Etter & Co., in Bischofszell (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1945). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 5. Juni 1961 revidiert worden. Der Stiftungsrat besteht aus 4 Mitgliedern, wovon 2 von der Stifterfirma und 2 von den Destinatären gewählt werden. Als weiteres Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Donald Munz, von und in Bischofszell gewählt.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

8 août 1961.

Fondation Fatima, à Lausanne (FOSC. du 30 octobre 1945, page 2662). Louise Jobin, présidente, est décédée; sa signature est radiée. Comité: Agnès Gicot (secrétaire), nommée présidente; Nadine Aubry (caissière), nommée secrétaire; Elisabeth Kunz, de Hergiswil (Lucerne), à Cressier (Neuchâtel), caissière. La fondation est engagée par la signature individuelle de la présidente ou par la signature collective à deux des autres membres du comité.

Bureau du Sentier

10 août 1961.

Fondation immobilière en faveur du personnel de la Fabrique d'horlogerie Lemania, Lugrin S.A. à l'Orient, à l'Orient, commune du Chenit. Par acte authentique du 19 juin 1961, il a été constitué une fondation ayant pour but de mettre des logements à la disposition des employés et ouvriers de la société «Fabrique d'horlogerie Lemania Lugrin S.A.» contre paiement de loyers modérés. Elle pourra procéder à toutes opérations mobilières ou immobilières en rapport avec son but, soit: acheter, vendre, louer, gérer, construire ou échanger des immeubles. Elle pourra également octroyer des subsides, des prêts simples ou garantis par hypothèques, avec ou sans intérêts, en faveur de personnes physiques ou morales qui prendraient envers elle l'engagement de mettre des logements économiques à la disposition du personnel de la société précitée. La Fondation est administrée par un conseil de fondation composé d'un président et de 2 ou 4 membres. Albert Piguet, du Chenit, président; Jean Reiser, de Charmoille (J.b.), secrétaire-caissier, et Jacques Nicole, du Chenit, membre, tous au Sentier, commune du Chenit, signent collectivement à deux.

Genf – Genève – Ginevra

9 août 1961.

Fondation en faveur du personnel de la société «SODECO» Société des Compteurs de Genève, à Genève (FOSC du 28 février 1959, page 634). Les pouvoirs d'Alfred Weiss sont radiés. Gustave Schilplin, de Brugg (Argovie), à Genève, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

9 août 1961.

Fondation en faveur du personnel supérieur de la Société «SODECO», Société des Compteurs de Genève, à Genève (FOSC du 26 juillet 1952, page 1904. Les pouvoirs d'Alfred Weiss sont radiés. Gustave Schilplin, de Brugg (Argovie), à Genève, a été nommé membre et vice-président du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 186815. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1961, 19 Uhr.
Standard Kollsman Industries Inc., 2085 North Hawthorne Avenue, **Melrose Park** (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Radio- und Fernseh-Apparate sowie Teile von solchen, inklusive Abstimmapparate und Teile davon.

Nr. 186816. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1961, 19 Uhr.
Standard Kollsman Industries Inc., 2085 North Hawthorne Avenue, **Melrose Park** (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Radio- und Fernseh-Apparate sowie Teile von solchen, inklusive Abstimmapparate und Teile davon.

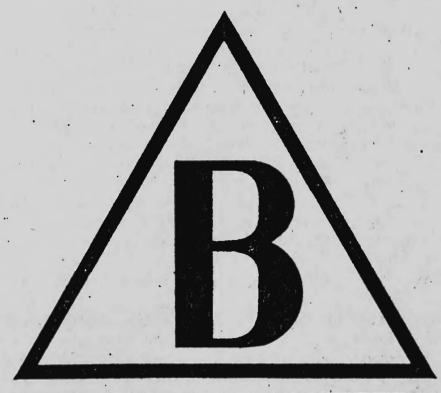
Nr. 186817. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1961, 18 Uhr.
Buchanan Electrical Products Corporation, 225 U.S. Route 22, **Hillside** (New Jersey, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Geräte und Artikel aller Art, Werkzeuge und Werkzeugmaschinen sowie deren Teile.

BUCHANAN

Nr. 186818. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1961, 18 Uhr.
Buchanan Electrical Products Corporation, 225 U.S. Route 22, **Hillside** (New Jersey, USA). — Fabrik und Handelsmarke.

Elektrische Geräte und Artikel aller Art, Werkzeuge und Werkzeugmaschinen sowie deren Teile.



Nr. 186819. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1961, 15 Uhr.
Aktiebolaget Skaraplast, Skara (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien für Haushaltsbedarf, wie Vorhänge, Tapetenstoffe, Tisch-, Betten- und Küchenwäsche, Teppiche. Reiseartikel, Reisegeräte und Teile dazu. Buchstaben, Schilder, Schildumrahmungen und Schildgestelle, Schnitzereien. Spielwaren, Spielzeuge, Turn- und Sportgeräte. Schmucksachen, Broschen, Spangen, Ringe; Vasen, Urnen und Zierschalen; Flaschen, Dosen und Schachteln für kosmetische und Arzneimittel. Landwirtschaftliche Maschinen und Geräte, Haus-, Küchen-, Keller-, Stall- und Gartengeräte; Kleineisen-, Messerschmiede- und Glaswaren für den Haushalt; Pfannen, Schüsseln, Schalen, Krüge, Teller, Tassen, Gläser, Servierbretter, Bestecke und Besteckgarnituren; Kämme, Bürsten, Spiegel, Handspiegel; Jagd- und Fischereigeräte. Armaturen und Aggregate für Wasserversorgungen, Wasserleitungen, Heizungen, Bade- und Toilettenanlagen. Möbel, insbesondere Kasten, Kästchen, Tische und Lagerregale, Kühlschränke und Tiefkühltruhen. Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge, wie Fahrräder, Motorräder, Automobile, Cars, Strassenbahn- und Eisenbahnwagen, Flugzeuge und Boote. Alle vorerwähnten Waren soweit möglich auch aus Kunst- und Ersatzstoffen. Unverarbeitete Kunststoffe.

KRISTALLON

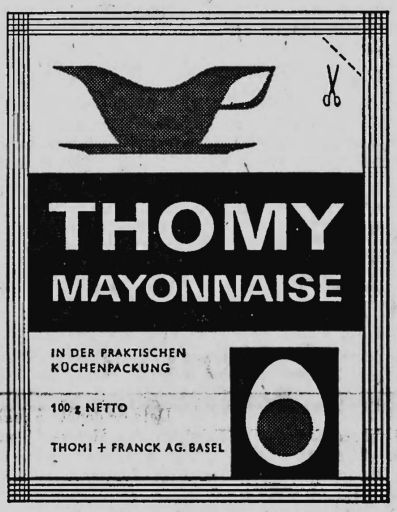
Nr. 186820. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1961, 17 Uhr.
Sankyo Co., Ltd., 6-No 1, 3-chome, Nihonbashi-Honcho, Chuo-ku, **Tokyo** (Japan). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminpräparate und andere medizinische und pharmazeutische Präparate.

BIOTAMIN

Nr. 186821. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1961, 18 Uhr.
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, **Basel 7.**
Fabrik- und Handelsmarke.

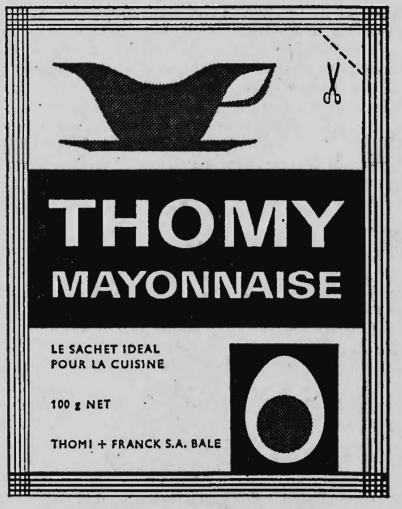
Mayonnaise.



Die Marke wird blau, gelb und rot auf weissem Grund ausgeführt.

Nr. 186822. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1961, 18 Uhr.
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, **Basel 7.**
Fabrik und Handelsmarke.

Mayonnaise.



Die Marke wird blau, gelb und rot auf weissem Grund ausgeführt.

Nr. 186823. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1961, 1 Uhr.
Hommel Aktiengesellschaft, Krummhalde, **Adliswil** (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Produkte.

SEDINFANT

N° 186824. Date de dépôt: 5 juillet 1961, 6 h.
Demaurex Frères S.A., rue de Lausanne 24, Morges.
Marque de commerce.

Toutes conserves alimentaires pour chats.

Minet

N° 186825. Date de dépôt: 5 juillet 1961, 17 h.
Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme, rue de la Terrassière 43, Genève. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 100159. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 juillet 1961.

Porte-mines, mines en noir, mines en couleur, mines encre à copier et mines encre indélébile, crayons.

FIXPENCIL

N° 186826. Date de dépôt: 5 juillet 1961, 20 h.
Continental Uhrenfabrik AG (Fabrique des Montres Continental S.A.) (Continental Watch Factory Ltd.), Sissach (Bâle-Campagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

BILTMORE

N° 186827. Date de dépôt: 5 juillet 1961, 20 h.
Continental Uhrenfabrik AG (Fabrique des Montres Continental S.A.) (Continental Watch Factory Ltd.), Sissach (Bâle-Campagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

BOUNTY

N° 186828. Date de dépôt: 5 juillet 1961, 20 h.
Continental Uhrenfabrik AG (Fabrique des Montres Continental S.A.) (Continental Watch Factory Ltd.), Sissach (Bâle-Campagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

REMINGTON

N° 186829. Date de dépôt: 5 juillet 1961, 20 h.
Continental Uhrenfabrik AG (Fabrique des Montres Continental S.A.) (Continental Watch Factory Ltd.), Sissach (Bâle-Campagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

TAREYTON

Nr. 186830. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1961, 20 Uhr.
Egloff & Cie Aktiengesellschaft (Egloff & Cie Société Anonyme), Niederrohrdorf (Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke.

Metallwaren und Apparate für den Haushalt und das Gewerbe, Armaturen für die Sanitärbranche, Grosskaffeemaschinen.

egro

N° 186831. Date de dépôt: 5 juillet 1961, 20 h.
W. Schaub, Fabrique d'Horlogerie Tenniken, à Tenniken.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

WINNER

N° 186832. Date de dépôt: 7 juillet 1961, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires et diététiques fabriqués avec des substances tirées de l'œuf et avec d'autres denrées alimentaires telles que, par exemple, lait, produits laitiers, extrait de malt, maltose, huiles ou graisses comestibles, céréales, jus de viande, sucre, cacao, café, chocolat, kola, miel, légumes, fruits, jus de fruits ou levures.

La marque est exécutée en orange, blanc et brun.

Nr. 186833. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1961, 18 Uhr.
R. Rigling & Co. Holzkonstruktionen, Leutschenbachstrasse 44, Zürich 11.
Fabrik- und Handelsmarke.

Abziehgeräte für die Betonierung.

N° 186834. Data del deposito: 8 luglio 1961, ore 13.
Alfonso Trivellin, Corso Pestalozzi 6, Lugano.
Marca di fabbrica e di commercio.

Ipocloriti e composti anticloro.

La marca e le iscrizioni sono eseguite in giallo su fondo rosso e in rosso su fondo giallo.

Nr. 186835. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1961, 13 Uhr.
Johann Hess, Sägereistrasse 1, Glattbrugg (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bureau- und Zeichen-Artikel.

CLEANDRAFT

Nr. 186836. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1961, 9 Uhr.
Cooper, McDougall & Robertson Limited, Chemical Works, Ravens Lane, Berkhamsted (Hertfordshire, Grossbritannien).
Fabrik und Handelsmarke.

Pharmazeutische, tierärztliche und gesundheitsfördernde Präparate und Erzeugnisse; chemische Erzeugnisse und Präparate zum Gebrauch in der

Landwirtschaft, im Gartenbau und bei der Zucht und Aufzucht von Vieh; Futtermittel für Tiere und Geflügel; und Zusätze zu Futtermitteln für Tiere und Geflügel.

DARVISUL

Nr. 186837. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1961, 18 Uhr.
Permatin AG Wagenhauserstrasse, Stein am Rhein (Schaffhausen).
Fabrik und Handelsmarke.

Waseh- und Reinigungsmittel aller Art, Toilettenartikel, kosmetisehe Artikel, feste und flüssige Seife.

TYKE

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Antrag

auf teilweise Aufhebung und auf Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons St. Gallen

Gestützt auf das Bundesgesetz über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 28. September 1956 erscheint im «Amtsblatt des Kantons St. Gallen» Nr. 33 vom 18. August 1961 eine Publikation über den oben erwähnten Antrag. Die Einsprachefrist beträgt 14 Tage.

St. Gallen, den 14. August 1961. (AA. 178)

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,
der Regierungsrat: W. Eggenberger.

Auto-Excursionen AG. Interlaken in Liq.

(Auto Exeursions S.A. Interlaken en liq.)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 24. Juni 1961 die Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Beauftragten anzumelden. (AA. 175²)

Interlaken, 17. August 1961. **Der Beauftragte:**
K. Bührer, Notar, Interlaken.

Auto AG. Interlaken in Liq.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 24. Juni 1961 die Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Beauftragten anzumelden. (AA. 176²)

Interlaken, 17. August 1961. **Der Beauftragte:**
K. Bührer, Notar, Interlaken.

Kurhaus-Post-Genossenschaft in Liq., Beatenberg

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 914.1, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 14. September 1960 die Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Beauftragten anzumelden. (AA. 177²)

Interlaken, 17. August 1961. **Der Beauftragte:**
K. Bührer, Notar, Interlaken.

Cinema Corso AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Publikation

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. August 1961 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 500 000.— auf Fr. 200 000.— herabzusetzen durch Rückzahlung und Annullierung von 300 Inhaberaktien zu je Fr. 1000.— nom.

Die Gläubiger der Gesellschaft haben die Möglichkeit, binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, ihre Forderungen dem Verwaltungsrat der Gesellschaft, Theaterstrasse 10, Zürich 1, schriftlich anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen (Art. 733 OR). (AA. 174¹)

Zürich, 11. August 1961. **Der Verwaltungsrat.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

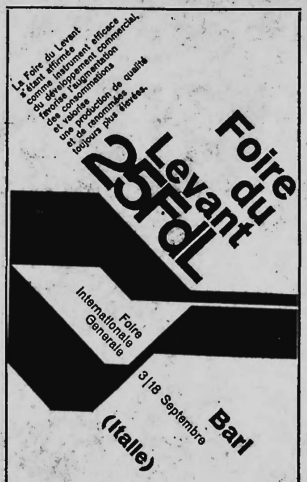
Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Heiz R. Intarsien VI 5143. – Touring-Club der Schweiz Camping-Club Aargau VI 8018. Aarburg: Verlag Schweizer Textilzeitung Buchdruckerei H. Woodtli & Co Vb 4068. Aathal-Seegräben: Brüngger-Binder Albert Bücherexperte VIII 20428. Adliswil: Waltert Fritz Vertreter VIII 57918. Allschwil: Eberhard Richard Kaufmann V 31479. Amriswil: Bannwart Josef Lehrer VIIIc 1393. Arbon: Frischknecht-Bräker Dorothe Heilgymnastik IX 6018. Arosa: Ochs Dieter Dr. X 7961. Arth: Inderbitzin Paul Schuhmacherei VII 19572. Baar: Hotz Josef Fotograf VIII 57893. Baar (Nendaz): Fournier Paul assurances Beuson IIc 7201. Baden: Dietler Hans Ennetbaden VI 1649. – Vogel Gertrud Sekretärin VI 7357. Basel: Bloch Paul kaufm. Angestellter V 31482. – Bürgi Jakob Lochkartenmasch. Techniker V 31475. – Büttiker-Müller Edi Architekt V 31460. – City-Apotheke Dr. W. Meier V 31469. – Felix J. Reklamefachmann V 31474. – Frischknccht-Isliker Christine V 22848. – Gassmann Marcel Kunststoffe V 11327. – Geflügel- und Kaninchenzüchter-Verein Fortschritt Kant. Geflügelausstellung V 13103. – Gigglberger Nelly Frau Lux Saphir Lamellenstoren V 31468. – Küng Walter Liegenschaft Weiherweg 86 V 31473. – Meyer Jeanne Sekretärin V 31471. – Müller Willy Journalist V 31462. – Oesterreichischer Hilfsverein V 31321. – Schneeberger-Glur Verena Blumengeschäft V 31391. – Sibalco W. Siegrist & Co V 31465. – Sieger Kurt Rostschutzanstriche V 13251. – Stohrer E. & Consorten V 31484. – Strahm-Goldner Frieda V 31400. – Tamm-Widmer R. Dr. V 31396. – Wetzel Frank Architekt dipl. Ing. V 31481. Beringen: Bircher Max VIIIa 2171. Bern: Aeltesten-Kollegium Nr. 3 der Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage III 21924. – Bernhard Jürg Geschäftsführer Mobilia AG Bümpliz III 29902. – Bigler H. P. Transporte III 16463. – Comestibles Frau J. Panczel III 29904. – Gilg Walter eidg. Beamter III 1426. – Wasag Handels-Gesellschaft mbH III 572. Beromünster: Suter Joseph med. dent. eidg. dipl. Zahnarzt VII 19667. Biel-Bienne: Association suisse des Manufactures d'horlogerie IVa 2356. Binningen: Haiblé André Kaufmann V 10548. – Müller-Engler Elsy Schülcrtreffen V 31480. Binz: Trines Clemens H. Kaufmann-Manager Pfaffhausen VIII 57939. Bioggio: Demarta Franco XIa 6273. Birr-Lupfig: Krankenfürsorge schweiz. Krankenkasse Zahlstelle Birr-Lupfig VI 10941. Birsfelden: Meyer & Co A. vorm. Emil Meier Drahtflechterei V 9944. Boncourt: Vallat Joseph cidre eaux minérales IVa 10445. Bonstetten: Schweizer-Berli Ida VIII 21301. Bottighofen: Wenzler-Fey Karl VIIIc 2935. Bützberg: Regionallager-Genossenschaft Coop IIIa 1006. – Rusalem Viktor Malergeschäft IIIa 2813. Château-d'Oex: Grand Hôtel Château-d'Oex SA II 7768. Châtel-St-Denis: Sauty Marc IIb 4669. La Chaux-de-Fonds: Migliorini Yves-Paul IVb 1361. Chur: Klassenzusammenkunft Jahrgang 1935 X 7965. – Volkshausgesellschaft X 7955. Chiasso: Impiegati ferroviari classe 1933 XIa 4233. Corcelles (NE): Sandoz-Lambert U. IV 7133. Cormondrèche: Freiburghaus Edouard IV 7120. – Lenzen Jean architecte IV 7124. Cornaux: Boegli Walter IV 7142. La Croix (Lutry): Pères missionnaires FSCJ II 16065. Cudrefin: Thoutberger Alexis installations sanitaires II 21424. Delémont: Boutique La Rais & Bovée IVa 10898. Dietikon: Bieri Harry Kaufmann VIII 33669. – Henrich-Gehring Alex VIII 57937. Domat/Ems: Jörg Guido Rohrleitungs- und Apparatebau X 7902. Dompierre (VD): Besson Isabelle Mlle II 14388. Dübendorf: Baukonsortium Bucher Käppeliplatz Olten VIII 15457. Dürnten: Ornith. Verein VIII 21996. Ebikon: Krankenfürsorge schweiz. Krankenkasse Zahlstelle VII 19652. Eclépens: Syndicat d'élevage Contrôle laitier intégral II 2397. Emmenbrücke: Glanzmann Kaspar Vertrieb von Elektro-Rohren-Elroba VII 19642. Estavayer-le-Lac: Maillard Roger représentant Lacta Gland IIa 6128. Ettenhausen (TG): Elektra Ettenhausen TG VIIIc 5330. Flums: Uniongenossenschaft X 7962. Fribourg: Amicale ER gendarmerie 56 IIa 6124. – Corpataux Pierre adm. IIa 6134. Frutigen: Neues Ski- und Ferienhaus des Skiklubs Frutigen Elsigenalp III 3144. Gachnang: Steueramt Gachnang in Islikon VIIIc 5331. Gasel: Hänni-Frigerio Rudolf III 29964. Genève: Aubert François I 3224. – Bosson Guy représentant I 11932. – Brosset Simone Mme I 16419. – Charpilloz Francis I 1744. – Clément Walter Pinchat-sur-Carouge I 6318. – Congrès AREC 1961 I 10668. – Cots Julien agent général l'Union assurances I 13832. – Dunant André I 16414. – Electrovolt SA Aïre I 9212. – Hermès Daniel I 13801. – Käser Marcel I 2523. – Lecomte Odette Mme I 16415. – Léglise Francine Mme cave de Carouge Carouge I 11604. – Majeux Raymond spécialités de tapis de fonds revêtements de sols et articles de décoration I 7042. – Nicolazzi René expert comptable dipl. I 14946. – Photo-ciné Servette SA I 770. – Rhéxia FC I 16096. – Schumann Joachim I 16418. – Terrier René Cité-Press I 5349. Geroldswil: Meier Karl Tekusa techn. Kunststoff-Artikel VIII 33379. – Portmann Anton Versicherungen VIII 57922. Gersau: Camenzind Gebr. M. und P. Bauunternehmung VII 19663. Giffers: Fussball-Club IIa 6132. Glarus: Schweiz. landw. Verein Kontrollstelle IXa 25. Glattbrugg: Beer Victor Gipsergeschäft VIII 47689. Goldach: Baugemeinschaft Breitenweg IX 3256. Gossau (SG): Jagdgesellschaft Revier I IX 15947. Grand-Lancy: Mudry André agent Nu-Swift extincteurs I 11048. – Purro Jean entreprise de peinture I 15656. Le Grand-Saconnex: Chételat G. Mme I 16417. Gränichen: Widmer Kurt Radio Television VI 7963. Grossdietwil: Vogel H. mech. Werkstätte IIIa 2812. Hallau: Rahm Carl C. dipl. Bildhauer VIIIa 2797. Herblingen: Schlosstaverne Max Rutishauser VIIIa 4553. Herisau: Muntwyler & Breuss Spenglerei und sanitäre Anlagen IX 9101. – St. Gall.-Appenz. Tennis-Einzelmeisterschaften 1961 IX 16308. Herzogenbuchsee: Landesverband freier Schweizer Arbeiter Sektion Herzogenbuchsee IIIa 2811. Horgen: Engert-Bollier Frieda VIII 35040. Horw: Troxler E. VII 8519. Isérables: Crettenand Jules entrepreneur IIc 7198. Kaiseraugst: Beck Paul Pflästerer V 31377. Kaiserstuhl (AG): Ughetti & Co mech. Werkstätte VI 12155. Kilchberg (ZH): Stehli Ruth Frl. VIII 57935. Kloten: Oberli Jakob Unternehmung VIII 57940. Koblenz: Klötzli Hermann Bahnhof-Garage VI 12898. – Krankenfürsorge schweiz. Krankenkasse Zahlstelle Koblenz VI 2380. Konolfingen: Grünig Rudolf Kaufmann III 11709. Kreuzlingen: Bodan-Versand Clara Wildberger VIIIc 4215. Kriens: Achermann & Cie Caltex- u. Siegfried Keller-Produkte VII 19651. Küngoldingen: Zesiger & Lang Maschinenbau Vb 3150. Lauerz: Iten Josef Mobil Station Nord-Süd VII 19640. Laufen (BE): Richterich Emil Fabrikant V 10999. Lausanne: Bernet-Blanc Aloys et Madeleine M. et Mme II 13081. – Bozzini Albert II 18688. – Bugmann E. II 21890. – Cereghetti-Anselmier Françoise Mme II 16321. – Colombus Trading I. Zoppelletto & Cie Import-Export II 19534. – Contemporains 1928 II 10034. – Dunkel Robert II 18723. – Fiduciaire Buttex G. II 14256. – Furtwängler Hans II 15558. – Geller Hermann II 19271. – Lassueur Bernard II 16510. – Meli frères F. et L. agence commerciale II 13835. – Nicole Georges II 12726. – Revilliod Emile II 19724. – Roulin J. M. II 22152. – Télémat SA II 1341. Liebefeld: Valland Paul Monteur III 4613. Liestal: Murer-Hertner Franz Rosenkulturen und Gartenbau V 31461. Lugano: Farmacia Europa Cesare Pattani Paradiso XIa 7945. – Hespo SA soc. immobiliare XIa 7948. – Scholz Gerd & Caterina Valente XIa 160. Luzern: Bielser Edward Dr. med. Anaesthesist FMH VII 19661. – Burki Eduard Buchhaltung u. Vermittlung VII 19669. – Egli Benedikt VII 19649. – Gesellenhaus-Bazar VII 19659. – Kohler Alice Damenmode VII 19648. – Lehmann Brigitte VII 325. – Zwimpfer-Benoit Emma VII 19671. Madiswil: Stegemann Heinz Kaufmann IIIa 2809. Männedorf: Frank Hermann Gipsergeschäft VIII 57930. Marin: Kuntzer Fritz IV 7127. – Société immobilière du Village SA IV 7128. Mauborget: Commune de Mauborget service des eaux II 18767. Melano: Vorpe-De Vecchi Rita atelier de réglage XIa 7200. Mendrisio: Rezzonico Silvano cravattificio Sire XIa 6274. Merligen: Joss Paul Hotel Beatus III 29949. Morcote: Promo SA XIa 6127. Morges: Electrama SA réscau de Morges II 3061. Montier: Auer André géomètre d'arrondissement V 31467. Mühlehorn: Häfliger E. EW-Verwalter IXa 2596. Münchenstein: Lehrmittelverwaltung Primar- und Sekundarschule V 31470. Murgenthal: Kissling Eduard Werkstätte für Fein- und Präzisionsmechanik IIIa 2807. Mürren: Fonds Verkehrsverein III 29965. Muttenz: Bavaud R. Garage Luxor V 31453. Neuchâtel: Balmelli Lauro employé de bureau IV 7137. – Jaquet Poldi petits transports déménagements IV 7139. – Jeanneret René IV 7130. – Landry Edmond IV 7134. – Muller-Pelletier Walter IV 7132. – Reeb Romain représentant USC IV 7138. – Theurillat Paul-Marc représentant IV 7136. Niedererlinsbach: Müller-Schmid Verena Keramikerin VI 7158. Niedcrönz: Carrosserie Wolf & Schuwey Abt. Malcrei Va 3581. Noranco: Gasparini Edo garage XIa 7949.

(Fortsetzung siehe Nr. 194 - Suite voir N° 194)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique. Berne.



Liaisons aériennes journalières
Réductions ferroviaires

Renseignements auprès
de la représentation officielle

Goth & Cie. S.A., Bâle

Téléphone (061) 24 08 30

Wohnbau AG., Zug

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 1. September 1961, 18.30 Uhr, im Büro des Präsidenten, Neugasse 16, Zug.

Traktanden: 1. Protokoll. 2. Geschäftsbericht. 3. Abnahme der Geschäftsrechnung 1960. 4. Abänderung von § 1 der Statuten (Aenderung des Firmanamens). 5. Entlastung des Verwaltungsrates. 6. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die Geschäftsrechnung sowie der Antrag auf Abänderung von § 1 der Statuten liegen ab 22. August 1961 im Büro der Gesellschaft (Neugasse 16, Zug) zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

Hôtel Central et Bellevue S.A., Lausanne

L'assemblée générale annuelle des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 31 août 1961, à 18 heures, à l'Hôtel Central et Bellevue (1er étage).

Ordre du jour:

1° Opérations statutaires.
2° Propositions individuelles.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se procurer une carte d'admission, laquelle sera délivrée jusqu'au 27 août 1961 au plus tard, au siège de la société, sur présentation des actions au récépissés de dépôt.

Feuille de présence ouverte dès 17 h. 45.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de contrôle peuvent être lus par MM. les actionnaires, au siège de la société, dès le 21 août 1961.

Le conseil d'administration.

Laufend aehr günstig abzugeben

Garderobeschränke

sowie

Schreibtische

Eiche, Blatt 150×70 cm, mit Zentralverschluss und Doppelschublade. Beste Qualitätsausführung. Verlangen Sie Offerte vom

Spezialgeschäft
für Grossmöblierungen

Mobilia AG., Olten

Telephon (062) 5 56 41

SOCIÉTÉ
FIDUCIAIRE RAVIER S/A
expert-comptable diplômé
BULLE FRIBOURG

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Freiehan Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

THUN——Bahnhofplatz 12

ZU VERMIETEN: schöne, moderne

Büros und **Praxisräume**

zirka 900 m² Bezugsbereit 1. Mai 1962
Einteilung nach Wunsch
sowie

3 Ladenlokalitäten

im Erdgeschoss

Liegenschaftsverwaltung **WINTERTHUR UNFALL**
Winterthur Telephon (052) 8 44 11, int. 430

Kleineres, aber sehr bekanntes Unternehmen in Zürich sucht

bilanzsicheren

Buchhalter

und bietet neben überdurchschnittlicher Salarierung, Sozialleistungen, Fünftage-Woche, eine angenehme Arbeitsatmosphäre.

Offerten mit Zeugniskopien, Bild und Handschriftprobe unter Chiffre D 16673 Z an Publicitas AG, Zürich 1.

Geschäft

Zu übergeben in Freiburg aus Gesundheitsgründen sehr gutes

Hut- und Chemiseriegeschäft

in Geschäftszentrum.

Schriftliche Offerten unter Chiffre P 30869 F an Publicitas Freiburg.

Swissimmobil 1961

Anlagefonds für schweizerische Immobiliarwerte

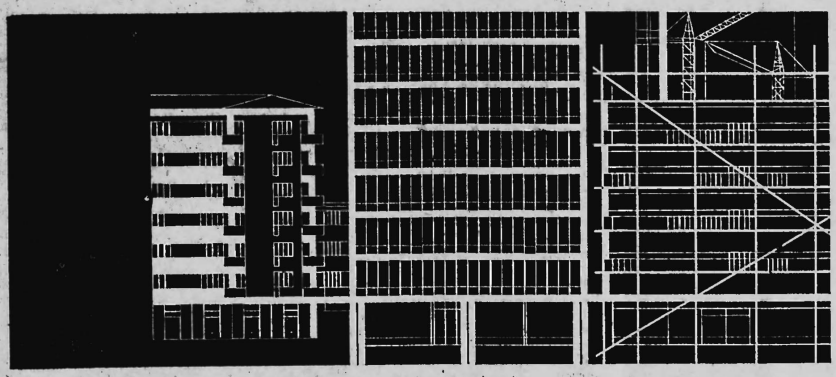
761

Treuhänder: Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

Leitung: Société Internationale de Placements, Basel

In Ergänzung der bisherigen Liegenschaftenzertifikate Swissimmobil (Swissimmobil Serie D, Serie Genf und Neue Serie), die sich in Anlagekreisen besonderer Beliebtheit erfreuen, gibt die Société Internationale de Placements (SIP), Basel, unter der Bezeichnung

Swissimmobil 1961
Anlagefonds für schweizerische Immobiliarwerte



eine neue Serie von auf den Inhaber lautenden Immobilienzertifikaten heraus. Als Anlageobjekte des Miteigentumsfonds werden insbesondere erworben: erstklassige Wohn- und Geschäftshäuser, unbebaute oder zur Neuüberbauung bestimmte Grundstücke für die Durchführung eigener Bauvorhaben, einzelne Stockwerke von Wohn- und Geschäftshäusern sowie im Baurecht erstellte oder zu erstellende Liegenschaften.

Ausgabepreis:

Der Ausgabepreis beträgt bis und mit 31. August 1961 Fr. 1000.– pro Miteigentumsanteil. Ab diesem Datum werden dem Ausgabepreis die aufgelaufenen Erträgnisse hinzugeschlagen. Überschreiten die eingehenden Bestellungen die Anlagemöglichkeiten, dann können die Zeichnungen reduziert oder die Emission vorübergehend eingestellt werden.

Rendite:

Auf Grund der gegenwärtigen Ertragsverhältnisse der als Anlageobjekte in Frage kommenden Liegenschaften läßt sich für die Anteile Swissimmobil 1961, nach Dotierung des Erneuerungs- und Amortisationsfonds, eine Rendite von 3½% errechnen.

Ausschüttungen:

Jährlich am 1. Januar, erstmals am 1. Januar 1963.

Handelbarkeit:

Außerbörslicher Handel bzw. Rücknahme durch die Leitung zum errechneten Rückkaufspreis.

Stückelung:

Inhaberzertifikate über 1 Miteigentumsanteil und 5 Anteile.

Prospekte:

Prospekte mit detaillierten Angaben stehen zur Verfügung der Interessenten.

Bestellungen nehmen entgegen sämtliche schweizerischen Banken, Treuhandinstitute und Vermögensverwalter.

Schweizerischer Bankverein, Basel
und seine sämtlichen Geschäftsstellen in der Schweiz

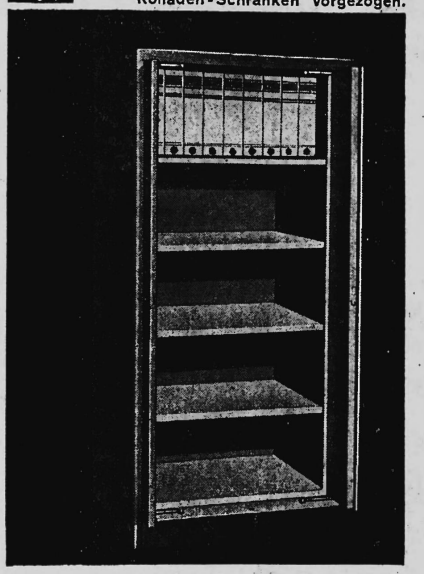
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
und ihre sämtlichen Geschäftsstellen in der Schweiz

Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Basel

Société Internationale de Placements (SIP), Basel

Geräuschlos schwenken die Türen ein...

und geben den ganzen Schrankinhalt frei. Diese neuen Modelle sind ganz auf Raumersparnis und Zweckmässigkeit abgestimmt. Sie werden heute als ausgesprochene Büro-Aktenschränke den veralteten Rolladen-Schränken vorgezogen.



Butscher + Jost AG

Basel, Steinenvorstadt 59
Birsstrasse 58 φ 061 41 99 77

Zürich, Bahnhofstrasse 74
φ 051 23 25 77

Le plus beau stylo à bille à Fr. 8.75

Mod. 590 argenté finement guilloché

Un cadeau magnifique

avec gravure gratuite

de votre raison sociale

Pour chaque commande minimum de 25 stylos, passée avant le 30 septembre 1961, a gravure en caractères courants vous est offerte gratuitement.

Autres modèles: Mod. 591 en argent massif, Fr. 18.50; Mod. 592 plaqué or Fr. 21.50; Mod. 46 stylo à 4 couleurs Fr. 26.50.

Demandez les intéressants rabais de quantité chez votre papetier ou chez

CARAN D'ACHE, GENEVE.

FOIRE INTERNATIONALE DE FRANCFORT
3.-7. Sept. 1961

Le Foire d'Echantillons la plus importante de l'Europe centrale pour
produits manufacturés et biens de consommation
vous attend comme ... visiteur

Pour tous autres renseignements, adressez-vous à votre bureau de voyages ou au représentant général pour la Suisse

Natural S.A., Bâle 2
Foires internationales
Téléphone (061) 34 70 70
Zurich – Genève – Bienne
Saint-Gall, Buchs, Le Cheux-de-Fonds
Lausenne, Chiasso, Neuchâtel

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1961)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbefriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Posteheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind seperate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

Leistungsfähige Uhrenfabrik mit einer Belegschaft von 200 qualifizierten Arbeiterinnen ist in der Lage, Montagearbeiten auf dem Gebiete der

Elektronik

zu übernehmen.

Offerten unter Chiffre N 7638 Q an Publicitas AG, Basel.

Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

Sursee-Triengen-Bahn

Die **ordentliche Generalversammlung der Aktionäre** findet, Dienstag, den **29. August 1961, um 16 Uhr, im Gasthaus Fischerhof, Triengen, statt, zur Behandlung folgender Traktanden:**

1. Protokoll. 2. Bericht des Präsidenten. 3. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1960 und Décharge-Erteilung an die Verwaltung. 4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1961. 5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnung und Bilanz liegen ab 10. August 1961 an auf dem Betriebsbureau in Triengen zur Einsicht auf, wo auch die Ausweiskarten für die Generalversammlung gegen Ausweis über Aktienbesitz bezogen werden können.

Triengen, 10. August 1961.

Für den Verwaltungsrat:
Der Präsident: Dr. F. X. Leu.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

Erbenruf

Rosa Schärli-Rüfenacht.

geb. 1876, Hausfrau, von Biberstein, in Aarau wohnhaft gewesen, ist am 27. Dezember 1957 in Aarau gestorben.

Die gesetzlichen Erben werden gerichtlich aufgefordert, sich über ihre Erbberechtigung beim Bezirksgericht Aarau bis zum **20. August 1962** schriftlich auszuweisen unter der Androhung, dass nach Ablauf dieser Frist die Erbschaftsverwaltung angewiesen würde, die Verlassenschaft den als nächste Erben Angemeldeten herauszugeben.

Aarau, den 27. Juli 1961.

Im Auftrage des Bezirksgerichts Aarau,
der Gerichtsschreiber: Burckhardt.

Zur Erweiterung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir

Revisoren
und
Revisionsassistenten

Für Bücherexperten und tüchtige Buchhalter mit Organisationstalent und Sprachkenntnissen sowie für Bewerber mit entsprechender theoretischer Ausbildung (Handelshochschule) bieten sich beste Entwicklungsmöglichkeiten. Sehr interessante Tätigkeit und den Leistungen entsprechende Salarierung.

Angenehmes Arbeitsklima, zeitgemässe Personalversicherung, Fünftagewoche.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Photo sind zu richten an die Direktion der
Schweizerischen Treuhandgesellschaft
Talstrasse 80, Zürich 1.

Nous avons le profond regret de vous faire part du décès subit de

Monsieur

François Gondrand

Administrateur de notre Société et Président Directeur Général de la S.F.T. GONDRAND FRERES, Paris

Nous perdons en lui un ami fidèle et un conseiller éprouvé qui a consecré le meilleur de lui-même au bien de nos sociétés.

Ses qualités de coeur et sa vaste expérience nous ont toujours été précieuses. Nous lui garderons une profonde reconnaissance et un souvenir ému.

Bâle, le 17 août 1961.

Le Conseil d'Administration et la Direction Générale de la SAIT GONDRAND FRERES, Bâle.

Les obsèques auront lieu lundi 21 août 1961, à 10 h. 30, à l'Eglise de St-Pierre de Chaillot, à Paris.